1975

Two Notes on P. Merton II 100

James G. Keenan
jkeenan@luc.edu

Recommended Citation
TWO NOTES ON P. MERTON II 100

The papyrus now accessible as P. Merton II 100 was first edited by H. I. Bell as "A Requisitioning Order for Taxes in Kind," in Aegyptus 31, fasc. 2 (1951) (Raccolta Vitelli), pp. 307-12, and subsequently reprinted as SB VI 9232. 1) The document, written during the emirate of Jordanes (ca. A.D. 699-704), is dated 23 Phaophi of the thirteenth indication (21 October 699). 2) Difficulties of decipherment are owed to the colors of the inks that were used (they fade into the color of the papyrus itself), the frequent use of abbreviation, and the extreme cursiveness of the second hand (lines 5-8). Nevertheless, some improvements in the text can be made once it is recognized that the Merton papyrus belongs to a group of requisitions that also includes Stud. Pal. III 253-54 and VIII 1085. The emendations proposed here may be verified against the plate that accompanies the Merton edition.

Line 1: Πεττεβδοσ.

The order is transmitted by a pagarch whose name has been read as Πεττεβδοσ. The editor remarks (intro.) that the pagarch Pettpedius is otherwise unknown, and (line 1 note) that the name, though strange, "seems clear." On the other hand, the Stud. Pal. requisitions issue from a pagarch named Petterius. Reconsideration of the Merton papyrus with this in mind reveals that Πεττεβδοσ, specifically from epsilon to the second pi, is too long for the space available.

Read instead: Πεττεβdos.

The epsilon is written almost as a monogram with the following tau, a common feature in hands of this period. 3) Of the rho, I detect traces of a loop. This probably explains why the letter was originally mistaken for delta.

There seems little doubt that the Merton and Stud. Pal. pagarchs are identical. This identification brings with it two additional consequences for the documents under con-

1) Inasmuch as the Merton publication is substantially the same as the editio princeps, I shall continue to speak of "the editor" in the singular.


3) Cf. PSI XII 1267 with plate III at the back of that volume, and the plates at the back of P. Apoll.
sideration. First, since the Stud.Pal. texts are unquestionably of Arsinoite provenance, conclusive support is given to the Arsinoite provenance proposed by Bell for the Merton papyrus. At the same time, the fixing of provenance lends additional weight to Rémondon’s suggestion (see, especially, introductions to P.Apoll. 1, 8 and 9) that Jordanes (P.Merton 100, 2), like his predecessor, Flavius Titus, was duke of both Arcadia and the Thebaid. Secondly, if, as seems certain, the Stud.Pal. requisitions fall within the same fifteen-year indiction cycle as the Merton papyrus, then precise dates for Stud.Pal. III 253 and 254 can replace their editorial assignations to the seventh century. The former (10 Phaophi, 12th indiction) may now be dated to 7 October 698, the latter (28 Phaophi, 11th indiction) to 25 October 697. The condition of Stud.Pal. VIII 1085 will not allow for an exact dating.

2 Lines 5-6, beginning with the second hand: as published, these read:

\[ t\'Ηλίας νοτ(άριος) [Ξυμολογώ?] \]
\[ υπεραπ(νεν) ἐπισταλμ\(α\) \]. τῆς ἀλυκῆς. 5] λάκ (κνω) δεκαενήθ. ['

'I, Elias, notary, [acknowledge] that I have undertaken responsibility for a requisitioning order for the nineteen lakka of salt.' 6]

Difficulties are immediately evident, and are conscientiously detailed by the editor in his commentary. Nevertheless, they can, I believe, be resolved by comparing these lines with Stud.Pal. III 254, 4-5, written by one Elias, apparently the same notary who wrote P.Merton 100, 5ff. The pertinent Stud.Pal. lines, with breathings regularized and all abbreviations resolved, read:

\[ t\'Ηλίας νοτάρ(ιος) υπέγρ(αφα) [τὸ] \]
\[ ἐπισταλ(μα) τῶν κρ(ε)ν(θ) ἀρτ(αβῶν) ἐκατον ἕξηγοντα διὸ μίδ(ης). \]

With this as a model, I would offer the following reading for P.Merton 100, 5-6:


5) Read ἀλυκῆς.

6) For the technical sense of the word ἐπισταλμα, here equivalent to ἐνταγμον in the correspondence of Kurrah ibn Sharīk, see Aegyptus 31 (1951), p.311; P.Merton 100 intro.; Rémondon’s note on P.Apoll. 96, 4; cf. P.Grenf. I 63.
ΤWO NOTES ON P. MER[TON II] 100

† Ἡλίας νοτάρ(ίος)

υπεγράφατο τ(δ) ἐπίσταλμα τῶν τῆς ἀληθ(ης) λάκ(ιον) δεκαεννέα.

Two major comments are needed:

5. νοτάρ(ίος): νοτ(άριος) δημολογῶ, ed. Something appears to be required to fill out the line, but the editor conceded that δημολογῶ was "perhaps a good deal for the space." Also possible are νοτάρ(ίος), or, simply, νοτ(άριος), with a filler stroke after the Tau.

It is hard to construe the traces, if in fact they are ink, toward the end of the line.

6. ὑπεγράφατο: ὑπεσαχ(της) ἐπίσταλμα is unparalleled. Regarding palaeographical details, he observes: "ὑπεσα is fairly clear; χ, though almost obliterated, seems recognizable." The reading proposed here fits the lacuna exactly and, at the same time, removes the problems of scribal error and unparalleled usage. Furthermore, though sigma may seem clear on the papyrus, it may be noted that that letter is easily confused with certain forms of gamma in hands of this period. As a case in point, cf. S.G. Kapsomenakis, Voruntersuchungen zu einer Grammatik der Papyri der nachchristlichen Zeit (Münch. Beitr. 28), Munich, 1938, p.104, emending πρεγνῖς to πρεβύτερος in P.Flor. III 336, 4 (7th cent. ?). Any remaining doubts might be removed were it possible to verify Wessely's reading of ὑπεσα(σα) in Stud.Pal. Ill 254, 4. Unfortunately, it has not as yet been possible to locate the papyrus in question. Wessely identifies it as "Paris Musées Nationaux 7113 App. 681," but Professor Jean Scherer has informed me (letter of 7 Nov. 1973) that Wessely's reference is incorrect.

The verb ὑπογράφω is common in papyri of the late Byzantine period, especially as used, intransitively, in contracts (e.g., the ξης ὑπογράφων formula in P.Oxy. XVI 1894, 7; 1898, 17; 1987, 13, and many other documents). For the transitive use and for the sense here, cf. Liddell-Scott-Jones, Greek-English Lexicon, s.v. 2. For a parallel,

7) Despite Norsa, who re-examined the papyrus and defended the original reading of πρεγνῖς, see the page of Nachträge at the end of Kapsomenakis' book. In this connection, it may be noted that beta at this time is often written so as to be virtually indistinct from kappa, and, in the context, presbyteros is more suitable than princeps. We would, for example, expect a princeps (sc. officii) to have had the gentilicium Flavius (ZPE 11 [1973], pp. 48-49, 59-59), but the man in question here has the gentilicium Aurelius. Furthermore, the usual spelling of princeps is πρεγγνῖς; see P.Mich. XI 613, 2 note, cf. Daris, II lessico latino nel greco d'Egitto, s.v., where the reference to P.Flor. 336, 4 should now be deleted.

This content downloaded from 147.126.10.123 on Mon, 22 Sep 2014 15:09:18 PM
All use subject to JSTOR Terms and Conditions
though earlier in date and in a more obscure, and apparently elliptical, passage, cf. P.Abinn. 40, 5-6: τῷ δὲ ἐπίσταλμα ὑπὲρέγραφα.

Lesser details of the readings proposed here may be checked against the plate of P. Merton 100. Problems remain, not only elsewhere in the text, but even, I must admit, in the two lines under consideration here. 8) Nevertheless, these emendations have, I trust, gone some way in making sense out of these troublesome lines, which may now be translated:

"I, Elias, notary, have signed the requisitioning order for the nineteen lakka of salt."

Loyola University of Chicago

James G. Keenan

8) For example, the alpha of ἀλικά(ής) is hard to discern, but might be construed as being formed by the extra flourish at the end of the sigma of τῆς and by that at the top of the following lambda. More important, apart from the question whether λακ, a Coptic loanword (Crum, Coptic Dictionary, 138a, s.v. λοκ), is correctly resolved (why two kappas instead of one? why declined at all?), is the question whether that word has been correctly read. The ink is clear enough, but, except for kappa, the letters are amorphous. In place of ἀλικά(ής) λακ I might hazard a reading of ἀλικής κ( )θ( ), with theta, of which there appear to be traces, suspended immediately above the second kappa. This would be more in conformity with the original mention of this item in line 3: ἀλικής κ( )θ( ). The editor resolves κ( )θ( ) in line 3 as κ(α)θ(αράς), following Rémondon and abandoning his own resolution, κ(ἄλλα)θ(α), printed in the editio princeps (cf. P.Lond. IV 1414, 25 n.) - but κ(ἄλλα)θ(α) may well be right and, if so, should be printed in line 3 and, if the conjecture advanced in this footnote is right, in line 6 of the text. In the latter case, of course, the proper resolution would be κ(ἄλλα)θ(ον).